



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/ECE/1330  
7 February 1996

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Пятьдесят первая сессия  
(Пункт 4 предварительной повестки дня)

ПРАЗДНОВАНИЕ ПЯТИДЕСЯТИЛЕТИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

Записка исполнительного секретаря

1. В настоящей записке собран весь комплекс предложений, подлежащих обсуждению, на базе которого в ходе пятьдесят первой сессии будет представлен дополнительный устный доклад. В ней рассматриваются основные направления работы, которой будет или могла бы заниматься Европейская экономическая комиссия, элементы, из которых складываются итоги ее работы, а также вопросы организации самой пятьдесят второй сессии.

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ

2. Важнейшим элементом, безусловно, будет принятие странами-членами "Декларации об укреплении экономического сотрудничества в Европе" в соответствии с решением, принятым на пятидесятой сессии (решение A (50)). Начало подготовке этой декларации уже положено принятием решения 1 (1995-S) об учреждении специальной рабочей группы для определения стратегических направлений будущей деятельности Комиссии и распространением вопросников среди основных вспомогательных органов и стран - членов Комиссии.

3. В знак признания многочисленных и разнообразных связей, существующих между Комиссией и частным сектором, можно было бы, воспользовавшись пятидесятой годовщиной, наладить более регулярные и открытые отношения с сектором предприятий, чтобы эти связи стали более организованными и эффективными. Подготовлен неофициальный документ с описанием всей деятельности ЕЭК с участием представителей предприятий, который мог бы служить базой для анализа этой темы. Кроме того, полезным может быть "круглый стол" на тему "Сотрудничество и устойчивое промышленное развитие", который состоится в ходе пятидесятой первой сессии.

4. Секретариат последовательно изучает и использует значительные средства, которые стали доступными благодаря объединению информационных сетей. Решительные шаги вперед были сделаны в 1995 году и еще более важные предполагается сделать в 1996 году. Они позволяют работать более качественно и более эффективно. Они также создают возможности для решительных изменений в системе распространения результатов работы Комиссии и всех ее вспомогательных органов. Число потенциальных пользователей, которые смогут ознакомиться с результатами ее аналитической деятельности, ее конвенциями и стандартами благодаря прямому доступу к базовым текстам, существенно увеличится. Они также делают возможным более активное взаимодействие производителей и клиентов. Пятидесятая годовщина может послужить поводом для начала официального использования новых процедур связи между секретариатом, правительствами и предприятиями или университетами, использующими результаты работы Комиссии.

## ИТОГИ

5. В соответствии с решением Е (49), предписывающим учесть в программе работы ЕЭК пункты 5-8 записки Е/ECE/1289, секретариат подготовит публикацию, в которой будут описаны основные результаты деятельности Комиссии, осуществлявшейся на благо народов и правительств региона. Она будет подготовлена, с одной стороны, молодыми практикантами и студентами, а с другой - ветеранами ЕЭК. Ветеранам секретариата и участникам совещаний ЕЭК, сыгравшим заметную роль, будет лично предложено написать статью. Для практикантов и студентов будет организован конкурс, и жюри выберет лучшие произведения. Лауреаты могут быть приглашены на пятидесятую вторую сессию. Хотя эта публикация будет посвящена итогам, каждому автору будет предложено охарактеризовать перспективы в той области, о которой он будет писать.

6. Этот конкурс может положить начало ежегодному проведению конкурсов на лучшую работу по актуальной для Европы теме, при этом тему каждый год будет выбирать Комиссия.

## ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ

7. Предлагается завершить весь комплекс мероприятий, посвященных пятидесятой годовщине, на пятьдесят второй сессии, которая с учетом этого должна быть особенно торжественной. Правительства могли бы рассмотреть следующие предложения.

- Длительность сессии можно было бы ограничить одной неделей, разделив ее на две части. В первые два дня должностным лицам высокого уровня следовало бы сосредоточить внимание на перспективах Комиссии и стран региона. Остаток недели можно было бы посвятить текущим делам. На первый день можно запланировать рассмотрение экономических перспектив стран и региона, а также вопросов развития сотрудничества в деле обеспечения гармоничных отношений. Утро второго дня можно было бы посвятить выступлениям с заявлениями о роли Комиссии, завершив его официальным принятием "Декларации об укреплении экономического сотрудничества в Европе". Обсуждение за "круглым столом" достижений и перспектив Комиссии могло бы состояться после обеда, причем по его завершении можно было бы вручить призы студентам и практикантам, написавшим лучшие статьи о ЕЭК.
- Вопросы участия стран в будущей деятельности Комиссии должны обсуждаться с участием должностных лиц высокого уровня, особенно в первые два дня. Крайне желательно присутствие утром второго дня Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и уполномоченных министров стран-членов. Приглашения будут также направлены председателям, генеральным секретарям и директорам организаций и учреждений, с которыми Комиссия сотрудничает в Европе. Им можно было бы предложить участвовать в первый день в обсуждении экономических перспектив и вопросов сотрудничества в Европе, а во второй день - в принятии декларации.
- Опыт показывает, что уровень участия бывает выше, а влияние форума - сильнее, когда он проводится вне штаб-квартиры. Желательно быстро изучить эту возможность и, соответственно, назначить сроки проведения пятьдесят второй сессии, учитывая желательность ее организации в апреле или, возможно, в мае.

## ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

8. Секретариат уже просил Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций подготовить к эмиссии специальную марку, посвященную юбилею. Первым днем эмиссии мог бы быть день принятия "Декларации об укреплении экономического сотрудничества в Европе".

9. По случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций была подготовлена выставка, на которой был продемонстрирован вклад ЕЭК в повседневную жизнь людей и предприятий Европы. Эту выставку можно было бы расширить, сделав ее также источником информации о влиянии деятельности Комиссии на страны, не являющиеся ее членами. Впоследствии ее можно было бы использовать для более

эффективного распространения информации о ЕЭК при проведении семинаров или конференций, организуемых в рамках или вне рамок Организации Объединенных Наций.

10. Комиссия, возможно, пожелает предложить Исполнительному секретарю рассмотреть вместе с правительствами возможность преподнесения в качестве подарка Организации Объединенных Наций какого-либо произведения искусства в связи с празднованием пятидесятий годовщины ЕЭК, а также возможность внесения специальных взносов для возможного финансирования некоторых мероприятий в рамках юбилея, в том числе на организацию выставки и упоминавшегося выше конкурса студентов и практикантов, на премирование лауреатов, которые будут определены в связи с празднованием пятидесятилетия, или же автора лучшей работы о ЕЭК, если выдвинутая выше идея будет поддержана.

-----